



---

EDUCACIÓN DE PACIENTES Y CUIDADORES

# Información acerca del cuidado terminal

En esta información se explica lo que es el cuidado terminal y cómo puede ayudarle a usted y a su(s) cuidador(es).

## ¿Qué es el cuidado terminal?

El cuidado terminal es aquel que se ofrece a personas que se acercan al final de su vida.

Los beneficios del cuidado terminal son:

- Ayudarle a vivir con comodidad al hacer frente al dolor y a los síntomas.
- Ayudarle a usted y a su cuidador a lidiar con los cambios físicos y emocionales que se le podrían presentar.
- Mejorar su calidad de vida.

El cuidado terminal no es lo mismo que el cuidado paliativo (también llamado de apoyo). Tanto en el cuidado paliativo como en el terminal se le ayuda a controlar el dolor y los síntomas. Son distintos porque el cuidado paliativo comienza en cuanto usted se entera de que tiene cáncer, y se le ofrece al mismo tiempo que su tratamiento contra el cáncer. El cuidado terminal empieza después de que usted deja de recibir tratamientos contra el cáncer.

## ¿Dónde puedo recibir cuidado terminal?

El cuidado terminal en la mayoría de los casos se proporciona en el hogar. Se hará todo lo posible para que reciba atención en su hogar con sus familiares y seres queridos.

El cuidado terminal también se ofrece en hogares de ancianos, lugares de vida

asistida y hospicios. Hable con su proveedor de cuidados de la salud de cuál sería la mejor opción para usted.

## ¿Quiénes integran mi equipo en el hospicio?

Si recibe cuidado terminal en casa, normalmente un familiar o un amigo cercano es su principal cuidador. El equipo del hospicio le dará apoyo a usted y a su cuidador. El equipo puede estar integrado por un médico, un enfermero, un ayudante de atención médica domiciliaria, un trabajador social y un guía espiritual. El equipo se concentra en la manera en que se siente en el aspecto físico, emocional y espiritual.

Si recibe cuidado terminal, su equipo de cáncer de MSK y su equipo del hospicio colaborarán para cuidar de usted. El equipo del hospicio se hará cargo de su atención médica; aunque su equipo de MSK aún participará en su cuidado. En lugar de ir a consultas a MSK, es posible que tenga más llamadas telefónicas con sus médicos y enfermeros de MSK para hablar sobre su atención.

## ¿En qué momento debo considerar la idea de recibir cuidado terminal?

Usted podría optar por recibir cuidado terminal si:

- Ya no quiere continuar con el tratamiento contra el cáncer.
- Ya ha recibido todo el tratamiento que existe para su tipo de cáncer.
- Su equipo de atención médica considera que su tratamiento contra el cáncer ya no está funcionando.
- Su equipo de atención médica cree que la carga del tratamiento contra el cáncer es mayor que los beneficios que ofrece.
- Es el cuidado que mejor satisface sus necesidades.

En un momento determinado, muchos pacientes y cuidadores consideran el cuidado terminal como parte de su plan de atención.

## ¿Qué pasará si decido recibir cuidado terminal?

Si decide recibir cuidado terminal, la atención de su cáncer cambiará.

- Ya no recibirá tratamiento para tratar de curarle el cáncer.
- Ya no se le harán ciertos exámenes ni procedimientos relacionados con su cáncer.
- Si bien no se le ingresará en el hospital para recibir tratamiento contra el cáncer, podría haber ocasiones en las que se le tenga que hospitalizar para controlarle algunos síntomas que no se le puedan controlar en casa. Su equipo de hospicio hará todo lo posible para mantenerle con comodidad durante el tiempo que pase en el hospicio, no importa dónde reciba tratamiento.

## ¿Cómo es el cuidado terminal?

Un equipo de proveedores de cuidados de la salud de hospicio está a cargo y colabora con su equipo de MSK para ofrecerle la mejor atención posible.

Los miembros del equipo de hospicio le ayudarán de la siguiente manera:

- Se encargarán de controlarle el dolor y otros síntomas.
- Un médico de hospicio supervisará su atención.
- Los enfermeros de hospicio le proporcionarán atención de enfermería. El enfermero hará lo siguiente:
  - Le visitará en su casa
  - Se hará cargo de sus medicamentos y se los entregará
  - Se asegurará de que usted tenga los artículos y el equipo médicos que necesite
  - Le dará apoyo a usted y a su cuidador
  - Estará siempre a la disposición para ayudarle a usted y a su cuidador con cualquier problema o para aconsejarles
- El ayudante de atención médica en el hogar le visitará en su casa por varias horas a la semana para ayudarle con tareas diarias, como tomar sus medicamentos, bañarse y comer.
- El trabajador social de hospicio hablará con usted y con su cuidador sobre

cualquier problema emocional o sentimiento que surja durante este tiempo.

- Si decide tener un guía espiritual, esa persona le ofrecerá apoyo de ese tipo a usted y a su cuidador.
- Si se pone demasiado enfermo como para que se le atienda en casa, el equipo de hospicio hará los arreglos para que reciba cuidados en un hospital afiliado o un servicio de hospicio para pacientes hospitalizados.

## **Si recibo cuidado terminal, ¿puedo aún recibir tratamiento para otros problemas de salud?**

Si tiene Medicare y decide recibir cuidado terminal, Medicare no cubre los tratamientos con los que se intenta curarle el cáncer. Sin embargo, Medicare sí paga por los demás tratamientos.

Por ejemplo, si recibe cuidado terminal debido a que tiene cáncer hepático, Medicare no paga por el tratamiento contra el cáncer, como la quimioterapia. No obstante, Medicare sí paga por la atención por otros problemas de salud, si los tiene, como diabetes e hipertensión arterial.

## **¿Quién paga por el cuidado terminal?**

Medicare, Medicaid y la mayoría de los seguros de salud pagan por los servicios de hospicio. Nuestros enfermeros administradores de casos le pueden ayudar a usted y a su cuidador a entender los trámites que necesita hacer con el seguro para que reciba la atención y se pague por ella.

En la mayoría de los casos, el hospicio ofrece un ayudante o un enfermero de atención médica en el hogar unos días a la semana. Si usted y su cuidador creen que usted necesita más ayuda que la que esté recibiendo, puede que tenga que contratar a un ayudante de atención médica en el hogar a tiempo completo, o bien considerar la idea de irse un centro para pacientes hospitalizados. Puede que el seguro no siempre cubra eso, así que es importante que consulte a su compañía de seguros.

## **¿Cómo puedo obtener más información**

# sobre hospicio?

El administrador de su caso puede responderle cualquier pregunta que tenga sobre el cuidado terminal. Si es necesario, un trabajador social también puede hablar con usted sobre sus sentimientos en cuanto a comenzar a recibir cuidado terminal.

También puede hablar con otros miembros de su equipo de atención médica para obtener más información al respecto.

## Recursos

### National Hospice and Palliative Care Organization

[www.nhpco.org/about/hospice-care](http://www.nhpco.org/about/hospice-care)

Ofrece información sobre cuidado terminal, incluso cómo buscar a un proveedor de cuidados de la salud, preguntas frecuentes y más información sobre pagos.

Si tiene preguntas, llame a un miembro de su equipo de atención médica directamente. Si es paciente de MSK puede comunicarse con un proveedor de cuidados de la salud después de las 5:00 PM, durante los fines de semana y los feriados, llame al 212-639-2000.

Para obtener más recursos, visite [www.mskcc.org/pe](http://www.mskcc.org/pe) y podrá hacer búsquedas en nuestra biblioteca virtual.

---

About Hospice Care - Last updated on April 17, 2019

©2019 Memorial Sloan Kettering Cancer Center